

भारत सरकार / GOVERNMENT OF INDIA
अंतरिक्ष विभाग / DEPARTMENT OF SPACE
विक्रम साराभाई अंतरिक्ष केंद्र / VIKRAM SARABHAI SPACE CENTRE
निर्माण एवं अनुरक्षण ग्रुप / CONSTRUCTION AND MAINTENANCE GROUP
तिरुवनंतपुरम / THIRUVANANTHAPURAM – 22
(फोन नं. / Ph. No. 0471 – 2564568 / 5669 / 4537 / 4545 / 5275)

ई-निविदा सूचना सं. वीएसएससी/सीएमजी/सि01/16/2022-23 दिनांक 22.09.2022
E-Tender Notice No. VSSC/CMG/C01/16/2022-23 Dt. 22.09.2022

ई-निविदा आमंत्रित करते हुए सूचना / NOTICE INVITING E-TENDER

1. भारत के राष्ट्रपति की ओर से, सम्मिश्र श्रेणी के अधीन निम्नलिखित कार्य के लिए ई-टेंडरिंग द्वारा ऑनलाइन मद-दर निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं।
On behalf of the President of India, online item-rate tenders are invited through E-tendering for the following work under **Composite Category**.

क्र. सं./ Sl. No.	विवरण/Description	ब्यौरे/Details
1.	कार्य का शीर्षक/ Title of work	टर्ल्स, वीएसएससी, तुंबा में गोको विधा से पीएसएलवी के लिए अपक्षरक उत्पादों का उत्पादन हेतु प्रस्तावित सुविधाएं (सिविल, पीएच, विद्युत, यांत्रिकी तथा वातानुकूलन कार्य) / Proposed facilities for production of Ablative products for PSLV on GOCO mode at TERLS, VSSC, Thumba (Civil, PH, Electrical, Mechanical & Air Conditioning works)
2.	निविदा में दी गई अनुमानित लागत/ Estimated cost put to tender	₹ 7902.95 लाख/Lakhs
3.	कार्य पूरा होने की तिथि/ Period of completion	(24) चौबीस महीने/Twenty Four Months
4.	बयाना जमा राशि (ईएमडी)/ Earnest money deposit (EMD)	₹ 89,02,950/-
5.	अवधि जिसके दौरान निविदा दस्तावेज़ को डाउनलोड किया जा सकता है/ Period during which the tender document can be downloaded	से/From 26.09.2022, 10.00 बजे/Hrs तक/to 10.10.2022, 23.00 बजे/Hrs
6.	बोली स्पष्टीकरण/ Bid clarifications	से/From 27.09.2022, 09.00 बजे/Hrs तक/to 11.10.2022, 12.00 बजे/Hrs
7.	निविदा पाने की अंतिम तिथि व समय/ Last date and time for receipt of tenders	को तक/Up to 14.10.2022, 23.00 बजे/Hrs
8.	निविदा खोलने की अंतिम तिथि व समय/ Due date and time of opening of tenders	को/On 17.10.2022, 10.00 बजे/Hrs

2. टेंडरिंग में भाग लेने हेतु योग्यता मानदंड / Eligibility Criteria for participation in tendering:

मुख्य बोलीकार निम्नलिखित शर्तें पूरी करें / The Main Bidder shall fulfill the following conditions.

क्र. सं./ Sl. No.	योग्यता मानदंड/ Eligibility Criteria	योग्यता हेतु लिखित प्रमाण/ Documentary proof for the eligibility (स्कैन कर अपलोड किया जाए/ To be scanned & uploaded)
a.	<p>(A) निविदाएं जमा करने की अंतिम तिथि के पूर्व दिन समाप्त होने तक पिछले 7 वर्षों के दौरान नीचे वर्णित <u>समान सम्मिश्र काम</u> को संतोषजनक रूप से काम पूरा किया होना चाहिए। Should have satisfactorily completed the <u>similar composite work</u> as mentioned below during the last 7 years ending previous day of last date of submission of bids.</p> <p>i. तीन समान कार्य जिनमें से प्रत्येक की लागत अनुमानित लागत, यानि ₹ 3161.18 लाख के 40% से कम न हो / Three similar works each costing not less than 40% of the estimated cost. i.e. ₹ 3161.18 Lakhs</p> <p>(या/or)</p> <p>ii. दो समान कार्य जिनमें से प्रत्येक की लागत अनुमानित लागत, यानि ₹ 4741.77 लाख के 60% से कम न हो / Two similar works each costing not less than 60% of the estimated cost i.e. ₹ 4741.77 Lakhs</p> <p>(या/or)</p> <p>iii. एक समान कार्य जिनमें से प्रत्येक की लागत अनुमानित लागत, यानि ₹ 6322.36 लाख के 80% से कम न हो / One similar work costing not less than 80% of the estimated cost i.e. ₹ 6322.36 Lakhs.</p>	<p>i) कार्य अनुभव को प्रमाणित करने हेतु संबंधित प्राधिकारी द्वारा जारी कार्य आदेशों एवं कार्य समापन प्रमाण-पत्रों की प्रमाणित प्रति। Certified copy of work orders and completion certificates issued by the authority concerned to establish work experience.</p> <p>ii) निजी पार्टियों द्वारा जारी कार्यों की पूर्णता प्रमाणपत्र के साथ टीडीएस प्रमाणपत्र (स्रोत पर आय की कटौती) भी देना चाहिए। Completion certificates for works issued by Private parties shall be supported by TDS (Tax Deducted at Source) certificates.</p>
	<p>नोट/Note: समान कार्य से आशय है/Similar work shall mean:</p> <p>औद्योगिक/कार्यालय/प्रयोगशाला/संस्था भवन (आवासन/छात्रावास के अलावा) का न्यूनतम 15 मी. उच्चाई के बहुतल का आरसीसी फ्रेम से निर्माण या 15 मी. के न्यूनतम उच्चाई वाले उच्च बै युक्त भवन निर्माण / Construction of Industrial/Office/Lab/Institutional Buildings (other than housing/hostels) with RCC framed Multi-storied construction of minimum height 15mtr or Building having high bay of minimum height of 15mtr.</p> <p>नोट/Note:</p> <ol style="list-style-type: none"> उपर्युक्त कार्य एकल भवन या बिलडिंग/संरचना के एक समूह के लिए हो सकता है, जो एक कार्य आदेश/एकल पैकेज के अधीन आता है / The above work can be a single building or a group of buildings/ structures under one work order/single package. कार्य आदेश के सिविल हिस्से में, फर्नीचर तथा अन्य उपकरणों की ओर उठाए गए कीमत के घटक, अगर कोई हो, तो उस पर विचार नहीं किया जाएगा / In civil part of the work orders, the cost element towards furniture and other equipment, if any will not be considered. 	

क्र. सं./ SI. No.	योग्यता मानदंड/ Eligibility Criteria	योग्यता हेतु लिखित प्रमाण/ Documentary proof for the eligibility (स्कैन कर अपलोड किया जाए/ To be scanned & uploaded)
	<p>मुख्य बोलीकार को यह साफ तरह से स्पष्ट करना होगा की ठेके के विद्युत, यांत्रिकी तथा वातानुकूलन कार्य चलाने का माध्यम सीधे होगा या उनके स्थापित तथा संबंधित सब-ठेकेदारों द्वारा होगा / The Main Bidder should clearly indicate mode of carrying out the Electrical, Mechanical & Air Conditioning works of the contract i.e. whether directly or through their established & tied up sub-contractors.</p> <p><u>अगर निष्पादन मुख्य ठेकेदार द्वारा सीधे किया जा रहा है / In case of execution directly by main contractor</u></p> <p>उपर्युक्त बताए गए अनुसार सम्मिश्र निविदा में कार्य अनुभव होने के अतिरिक्त, मुख्य बोलीकार को विद्युत कार्य घटक (बी1), यांत्रिकी कार्य घटक (बी2) तथा वातानुकूलन कार्य घटक (बी3) के लिए अलग ठेके के रूप में या सम्मिश्र निविदा के कार्य के हिस्से के रूप में निम्नलिखित योग्यता मानदंड पूरा करना होगा / In addition to having experience of work under composite tender as mentioned above, the Main Bidder should also meet the following eligibility criteria in respect of Electrical works component (B1), Mechanical works component (B2) and Air Conditioning works component (B3) as a separate contract or part of work as Composite tender.</p> <p><u>अगर निष्पादन उनके स्थापित या संबंधित सब-ठेकेदारों द्वारा किया जा रहा है / In case of execution through their established & tied up sub-contractors</u></p> <ol style="list-style-type: none"> मुख्य बोलीकार को सब-ठेकेदारों की सूची, सब-ठेकेदारों का कार्य अनुभव, कार्य आदेश प्रतिलिपियां आदि तथा बाध्य घोषणा-पत्र के साथ सब-ठेकेदारों का पूरा विवरण देना होगा / The Main Bidder should give the list of sub-contractors with full details of the sub-contractors work experience, work order copies etc. and declaration which is binding. मुख्य बोलीकार को यह सुनिश्चित करना होगा की प्रस्तावित सब-ठेकेदार सक्षम है तथा नीचे दिए गए योग्यता मानदंड को पूरा करते हैं। केवल योग्यता प्राप्त सब-ठेकेदार ही संबंधित कार्यों को निष्पादित करने के पात्र है / The Main Bidder should duly ensure that the sub-contractors proposed are competent and fully meeting the eligibility criteria as indicated below. Qualified sub-contractor only will be eligible for carrying out the respective works. 	

क्र. सं./ SI. No.	योग्यता मानदंड/ Eligibility Criteria	योग्यता हेतु लिखित प्रमाण/ Documentary proof for the eligibility (स्कैन कर अपलोड किया जाए/ To be scanned & uploaded)
	<p><u>(बी1/B1) विद्युत कार्य के लिए अर्हता मानदंड/</u> <u>Qualification criteria for Electrical works</u></p> <p>निम्नानुसार, पिछले सात वर्ष के दौरान, निविदा प्रस्तुतीकरण की अंतिम तिथि के पूर्व दिन संतोषजनक रूप से विद्युत कार्य पूरा करना चाहिए / Should have satisfactorily completed the Electrical works during the last seven years ending previous day of last date of submission of tender document as below:</p> <p>(i) तीन समान विद्युत कार्य जिनमें से प्रत्येक की लागत अनुमानित लागत के विद्युत घटक, यानि ₹ 743.56 लाख के 40% से कम न हो / Three similar Electrical works each costing not less than 40% of the Electrical component of the estimated cost i.e. ₹ 743.56 Lakhs</p> <p>(या/or)</p> <p>(ii) दो समान विद्युत कार्य जिनमें से प्रत्येक की लागत अनुमानित लागत के विद्युत घटक, यानि ₹ 1115.35 लाख के 60% से कम न हो / Two similar Electrical works each costing not less than 60% of the Electrical component of the estimated cost i.e. ₹ 1115.35 Lakhs</p> <p>(या/or)</p> <p>(iii) एक समान विद्युत कार्य जिनमें से प्रत्येक की लागत अनुमानित लागत के विद्युत घटक, यानि ₹ 1487.13 लाख के 80% से कम न हो / One similar Electrical work costing not less than 80% of the Electrical component of the estimated cost i.e. ₹ 1487.13 Lakhs.</p>	<p>i. प्राधिकारी द्वारा जारी किया गया अनुभव से संबंधित सम्मिश्र का भाग अथवा अलग विद्युत कार्य हेतु प्रमाणित किए गए कार्य आदेश की प्रति तथा समापन प्रमाण-पत्र। Certified copy of work orders and completion certificates for part of composite or separate Electrical work issued by the authority concerned to establish work experience.</p> <p>ii. निजी पक्षों से जारी किए गए समापन प्रमाण-पत्रों को टीडीएस (स्रोत पर आय की कटौती) प्रमाण-पत्र होनी चाहिए। Completion certificates for works issued by Private parties shall be supported by TDS (Tax Deducted at Source) certificates.</p>
	<p>नोट/Note: "विद्युत कार्य" के लिए समान कार्य का आशय है / Similar works for "Electrical works" shall mean:</p> <p>विद्युत कार्य जिसमें न्यूनतम 11/0.433केवी सब-स्टेशन के लिए एचटी स्विचगीयर पैनलों तथा ट्रांसफॉर्मरों (न्यूनतम 2000केवीए रेटिंग के) की आपूर्ति एवं संस्थापन तथा बिल्डिंग का आंतरिक विद्युतीकरण, धूम संसूचन प्रणाली, तडत सुरक्षा तथा स्ट्रीट लाइट आदि प्रदान करना / Electrical work including supply and installation of HT switchgear panels and transformers (of minimum 2000kVA rating) for minimum 11/0.433kV substation and internal electrification of building, smoke detection system, lightning protection and street lighting etc.</p>	

क्र. सं./ Sl. No.	योग्यता मानदंड/ Eligibility Criteria	योग्यता हेतु लिखित प्रमाण/ Documentary proof for the eligibility (स्कैन कर अपलोड किया जाए/ To be scanned & uploaded)
	<p>एजेंसी जो विद्युत कार्य निष्पादित कर रहा हो के पास केंद्र या राज्य विद्युत प्राधिकारी द्वारा जारी उचित वर्ग तथा श्रेणी का वैध विद्युत ठेकेदार की लाइसेंस होना चाहिए। The Agency who is executing Electrical work shall possess valid Electrical Contractor's License of appropriate class and category issued by Central or State electricity authority.</p>	<p>वैध विद्युत ठेकेदार की लाइसेंस की प्रमाणित प्रतिलिपि (मुख्य बोलीकार या सब-ठेकेदार की, निष्पादन के प्रस्तावित मोड के आधार पर) बोली के समय प्रस्तुत की जाएगी, यानि तकनीकी-वाणिज्यिक बोली के साथ। Certified copy of valid Electrical Contractor's License (of the Main Bidder or sub-contractor, depending on the proposed mode of execution) shall be submitted at the time of bidding i.e. along with Techno-commercial bid.</p>
	<p><u>(बी2/B2) यांत्रिकी कार्य के लिए अर्हता मानदंड</u> <u>Qualification criteria for Mechanical works</u></p> <p>निम्नानुसार, पिछले सात वर्ष के दौरान, निविदा प्रस्तुतीकरण की अंतिम तिथि के पूर्व दिन संतोषजनक रूप से यांत्रिकी कार्य पूरा करना चाहिए / Should have satisfactorily completed the mechanical works during the last Seven years ending previous day of last date of submission of tender document as below:</p> <p>(i) तीन समान यांत्रिकी कार्य जिनमें से प्रत्येक की लागत अनुमानित लागत के यांत्रिकी घटक, यानि ₹ 407.62 लाख के 40% से कम न हो / Three similar Mechanical works each costing not less than 40% of the Mechanical component of the estimated cost i.e. ₹ 407.62 Lakhs</p> <p style="text-align: center;">(या/or)</p> <p>(ii) दो समान यांत्रिकी कार्य जिनमें से प्रत्येक की लागत अनुमानित लागत के यांत्रिकी घटक, यानि ₹ 611.42 लाख के 60% से कम न हो / Two similar Mechanical works each costing not less than 60% of the Mechanical component of the estimated cost i.e. ₹ 611.42 Lakhs</p> <p style="text-align: center;">(या/or)</p> <p>(iii) एक समान यांत्रिकी कार्य जिनमें से प्रत्येक की लागत अनुमानित लागत के यांत्रिकी घटक, यानि ₹ 815.23 लाख के 80% से कम न हो / One similar Mechanical work costing not less than 80% of the Mechanical component of the estimated cost i.e. ₹ 815.23 Lakhs.</p> <p>नोट/Note: “यांत्रिकी कार्य” के लिए समान कार्य का आशय है / Similar works for “Mechanical works” shall mean: कम-से-कम 15 टन क्षमता के डीजी ईओटी क्रेनों की आपूर्ति तथा उन्निर्माण / Supply and erection of DG EOT cranes having minimum capacity of 15 Ton.</p>	<p>i. प्राधिकारी द्वारा जारी किया गया अनुभव से संबंधित सम्मिश्र का भाग अथवा अलग मैकेनिकल कार्य हेतु प्रमाणित किए गए कार्य आदेश की प्रति तथा समापन प्रमाण-पत्र। Certified copy of work orders and completion certificates for part of composite or separate Mechanical work issued by the authority concerned to establish work experience.</p> <p>ii. निजी पक्षों से जारी किए गए समापन प्रमाण-पत्रों को टीडीएस (कर कटौती स्रोत) प्रमाण-पत्र की मदद होनी चाहिए। Completion certificates for works issued by Private parties shall be supported by TDS (Tax Deducted at Source) certificates.</p>

क्र. सं./ Sl. No.	योग्यता मानदंड/ Eligibility Criteria	योग्यता हेतु लिखित प्रमाण/ Documentary proof for the eligibility (स्कैन कर अपलोड किया जाए/ To be scanned & uploaded)
	<p><u>(बी3/B3) वातानुकूलन कार्य के लिए अर्हता मानदंड</u> <u>Qualification criteria for Air Conditioning works</u></p> <p>निम्नानुसार, पिछले सात वर्ष के दौरान, निविदा प्रस्तुतीकरण की अंतिम तिथि के पूर्व दिन संतोषजनक रूप से वातानुकूलन कार्य पूरा करना चाहिए / Should have satisfactorily completed the Air Conditioning works during the last Seven years ending previous day of last date of submission of tender document as below:</p> <p>(i) तीन समान वातानुकूलन कार्य जिनमें से प्रत्येक की लागत अनुमानित लागत के वातानुकूलन घटक, यानि ₹ 14.90 लाख के 40% से कम न हो / Three similar Air Conditioning works each costing not less than 40% of the Air Conditioning component of the estimated cost i.e. ₹ 14.90 Lakhs</p> <p>(या/or)</p> <p>(ii) दो समान वातानुकूलन कार्य जिनमें से प्रत्येक की लागत अनुमानित लागत के वातानुकूलन घटक, यानि ₹ 22.34 लाख के 60% से कम न हो / Two similar Air Conditioning works each costing not less than 60% of the Air Conditioning component of the estimated cost i.e. ₹ 22.34 Lakhs</p> <p>(या/or)</p> <p>(iii) एक समान वातानुकूलन कार्य जिनमें से प्रत्येक की लागत अनुमानित लागत के वातानुकूलन घटक, यानि ₹ 29.79 करोड़ के 80% से कम न हो / One similar Air Conditioning work costing not less than 80% of the Air Conditioning component of the estimated cost i.e. ₹ 29.79 Lakhs.</p> <p>नोट/Note: "वातानुकूलन कार्य" के लिए समान कार्य का आशय है / Similar works for "Air Conditioning works" shall mean:</p> <p>डक्टबल एसी यूनिट या पैकेज एसी यूनिट या वीआरएफ प्रणाली या केंद्रीय वातावुकूलन संयंत्र की आपूर्ति, संस्थापन, परीक्षण और कमीशनिंग / Supply, installation, testing and commissioning of Ductable Split AC units or Packaged AC units or VRF System or Central AC plant.</p>	<p>i. प्राधिकारी द्वारा जारी किया गया अनुभव से संबंधित सम्मिश्र का भाग अथवा अलग वातानुकूलन कार्य हेतु प्रमाणित किए गए कार्य आदेश की प्रति तथा समापन प्रमाण-पत्र। Certified copy of work orders and completion certificates for part of composite or separate Air Conditioning work issued by the authority concerned to establish work experience.</p> <p>ii. निजी पक्षों से जारी किए गए समापन प्रमाण-पत्रों को टीडीएस (कर कटौती स्रोत) प्रमाण-पत्र की मदद होनी चाहिए। Completion certificates for works issued by Private parties shall be supported by TDS (Tax Deducted at Source) certificates.</p>
	<p>नोट/Note:</p> <p>i. निष्पादित कार्यों का मूल्य निविदाकार द्वारा बोली के लिए आवेदन प्राप्त होने की अंतिम तिथि से पूरा करने की तिथि से गणना की गई साधारण 7% की दर से प्रति वर्ष वास्तविक मूल्य के काम को बढ़ाकर वर्तमान लागत स्तर पर लाया जाएगा।</p>	

क्र. सं./ Sl. No.	योग्यता मानदंड/ Eligibility Criteria	योग्यता हेतु लिखित प्रमाण/ Documentary proof for the eligibility (स्कैन कर अपलोड किया जाए/ To be scanned & uploaded)
	The value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to last date of submission of bids.	
b.	<p>पिछले वर्ष के 31 मार्च को समाप्त (31.03.2022) पिछले तीन वर्षों में औसत वार्षिक वित्तीय कारोबार, कार्य की अनुमानित लागत, के 30% से कम नहीं होना चाहिए यानी कि ₹ 2370.88 लाख।</p> <p>Should have had average annual financial turnover not less than 30% of the estimated cost of the work during the last three years ending 31st March of preceding year (31.03.2022), i.e. ₹ 2370.88 Lakhs.</p>	<p>वार्षिक वित्तीय कारोबार तथा लाभ व हानि दर्शाते तुलन पत्र की चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा सत्यापित प्रति।</p> <p>Certified copy from Chartered Accountant for the Annual financial turnover and balance sheet showing Profit & Loss.</p>
c.	<p>31 मार्च 2022 को समाप्त पिछले पाँच वर्षों के दौरान दो से अधिक वर्षों में कोई हानि नहीं हुई होनी चाहिए।</p> <p>Should not have incurred any loss in more than two years during the last five years ending 31st March 2022.</p>	
d.	<p>कार्य की अनुमानित लागत, के 40% की शोधन क्षमता होनी चाहिए यानी कि ₹ 3161.18 लाख।</p> <p>Should have a solvency of 40% of the estimated cost of the work, i.e. ₹ 3161.18 Lakhs.</p>	<p>किसी अनुसूचित बैंक से प्राप्त वर्तमान शोधन-क्षमता प्रमाण-पत्र की प्रमाणित प्रति तथा उसकी वैधता निविदा प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि से छः महीने से अधिक पुरानी न होनी चाहिए।</p> <p>Certified copy of current solvency certificate from any Scheduled Bank and the validity shall not be older than Six months from the last date of submission of tender.</p>
e.	<p>ठेकेदार की बोली लगाने की क्षमता निविदा में दी गई कार्य की अनुमानित लागत से अधिक होनी चाहिए। निविदाकार को फॉर्मूला (AxNx2)-B के आधार पर अपनी बोली लगाने की क्षमता की गणना कर उसे घोषित करना होगा और निविदा दस्तावेज़ के लिए निवेदन के साथ संलग्न करना होगा।</p> <p>The bidding capacity of the contractor should be more than the estimated cost of the work put to tender. The bidding capacity shall be worked out and declared by the tenderer and enclosed with the request for tender document based on the formula (AxNx2)-B.</p> <p>जहाँ/where,</p> <p>A- पिछले पाँच वर्ष के दौरान एक वर्ष में कार्यान्वित कार्य का वर्तमान मूल्य से स्तर पर अधिकतम मूल्य, जिसमें पूरे हो चुके तथा चल रहे कार्य दोनों शामिल हैं। Maximum value of work executed in one year during last 5 years at current price level taking into account the work completed as well as work in progress.</p> <p>B- मौजूदा वचनबद्धताओं तथा चल रहे कार्य जिन्हें वर्तमान मूल्य स्तर पर अगले 'N' वर्षों में पूरा करना है। Value of existing commitments and ongoing work to be completed during the next 'N' years at current price level.</p>	<p>i. मौजूदा वचनबद्धताओं तथा चल रहे कार्यों के मूल्य को दर्शाते विवरण और साथ ही प्रत्येक कार्य को पूरा करने हेतु अनुबंधित समय की सूची प्रस्तुत करनी होगी। Statement showing the value of existing commitment and ongoing works as well as the stipulated period of completion remaining for each of the works listed to be furnished.</p> <p>ii. उपर्युक्त नोट (ii) में दर्शाए गए अनुसार कार्य के मूल्य हेतु वर्तमान लागत स्तर निकाला जाए। Current costing level for value of work may be worked out as mentioned in the note (ii) above.</p>

क्र. सं./ Sl. No.	योग्यता मानदंड/ Eligibility Criteria	योग्यता हेतु लिखित प्रमाण/ Documentary proof for the eligibility (स्कैन कर अपलोड किया जाए/ To be scanned & uploaded)
	N- उपर्युक्त संविदा को पूरा करने हेतु निर्धारित वर्षों की संख्या जिसके लिए बोली आमंत्रित की गई है। Number of years prescribed for completion of the subject contract for which bids are invited.	

- निविदा विज़ार्ड में पंजीकृत तथा निविदा प्रक्रिया शुल्क का भुगतान कर निविदा दस्तावेज़ www.tenderwizard.in/ISRO वेबसाइट से डाउनलोड किया जा सकता है। विक्रेता पंजीकरण की प्रक्रिया उपर्युक्त वेबसाइट में दर्शाई गई है। ई-गेटवे के ज़रिए निविदा प्रक्रिया शुल्क मेसर्स आइटीआइ लिमिटेड को देय है।
Tender documents can be downloaded from website www.tenderwizard.in/ISRO by registering with Tenderwizard and paying tender processing fee. The procedure for vendor registration is displayed in the above website. Tender processing fee is payable to M/s. ITI Ltd. through E-gateway.
- निविदा दस्तावेज़ों को डाउनलोड करने मात्र से निविदाकार को बोली लगाने में पात्र नहीं हो जाएगा। निविदाकार द्वारा अपलोड किए गए दस्तावेज़ तत्पश्चात् विभाग द्वारा सत्यापित किए जाएंगे। यदि पाया गया कि वे आवश्यकता को पूरा नहीं करते हैं तो ऐसे प्रस्ताव को रद्द किया जाएगा।
Downloading of tender documents alone will not make a tenderer eligible for participating in the bidding. The documents uploaded by the tenderers will be subjected to verification subsequently by Department. If found not meeting the requirement, such offers will be rejected.
- ए) निविदाओं के साथ उपर्युक्त पैरा 1 में विनिर्दिष्ट मूल्य के लिए बयाना जमा राशि, मांग रसीद जमा / सावधि जमा रसीद लेखा अधिकारी, वीएसएससी, तुंबा, तिरुवनंतपुरम – 695022 के नाम पर किसी अनुसूचित बैंक द्वारा जारी डिमांड ड्राफ्ट (या) किसी अनुसूचित बैंक द्वारा जारी बैंक गारंटी के रूप में जमा करनी चाहिए। बयाना जमा राशि, निविदा प्राप्त होने की अंतिम तिथि से 180 दिनों तक मान्य होगी। यदि ईएमडी, डीडी के रूप में भरी जाती है तो निविदाओं को खोलते ही इसका नकदीकरण किया जाएगा और असफल निविदाकारों के लिए ईएमडी की वापसी विभाग द्वारा चेक / इलेक्ट्रॉनिक रूप में की जाएगी।
a) Tenders should be accompanied with Earnest Money Deposit for value specified in Para 1 above, in the form of Deposit at Call Receipt / Term Deposit Receipt / Demand Draft of any Scheduled Bank issued in favour of **Accounts Officer, VSSC, Thumba, Thiruvananthapuram – 695022** (or) in the form of Bank guarantee issued by a scheduled bank. Earnest Money Deposit shall be valid for **180 days** from the due date of receipt of tenders. In case EMD in the form of DD is furnished, the same will be encashed immediately on opening of tenders and refund of EMD for unsuccessful tenderers will be made through cheque / electronically by the Department.
बी) निविदा लागत / ईएमडी में छूट का दावा करनेवाले एमएसएमई यूनिटों को जिला उद्योग केंद्र (डीआईसी) / खादी एवं उद्योग बोर्ड (केवीआईबी) / कयर बोर्ड / राष्ट्रीय लघु उद्योग आयोग (एनएसआईसी) / हैंडिक्रेफ्ट एवं हैंडलूम निदेशालय या एमएसएमई मंत्रालय द्वारा विनिर्दिष्ट कोई अन्य निकाय द्वारा जारी पंजीकरण प्रमाणपत्र या एमएसएमई उद्यम जापन प्रस्तुत करना चाहिए। जापन / प्रमाणपत्र निविदा की नियत तिथि / बढ़ाई गई नियत तिथि तक वैध होना चाहिए।
b) The MSME units claiming exemption of Tender cost / EMD should submit MSME UDYAM MEMORANDUM or registration certificate issued by District Industries Centre (DIC) / Khadi & Industries Board (KVIB) / Coir Board / National Small Industries Commission (NSIC) / Directorate of Handicrafts and Handlooms or any other body specified by Ministry of MSME. The memorandum / certificate shall be valid as on due date / extended due date of the tender.
- उपर्युक्त पैरा 1 में विनिर्दिष्ट अनुबंधित तिथि और समय पर उप प्रधान, निर्माण एवं अनुरक्षण प्रभाग - संविदा, वीएसएससी, तुंबा के कार्यालय में निविदाएं खोली जाएंगी।
Tenders will be opened at the **Office of the Deputy Head, Construction and Maintenance Division - Contracts, VSSC, Thumba** on the stipulated date and time specified in Para 1 above.

7. ए) ईएमडी का मूल साधन, निविदा खोलने की नियत तिथि और समय को या उससे पहले, उप प्रधान, निर्माण एवं अनुरक्षण प्रभाग - संविदा, वीएसएससी, तुंबा के कार्यालय में प्रस्तुत किया जाना चाहिए। यदि निविदा खोलने की नियत तिथि और समय को या उससे पहले वैध ईएमडी प्राप्त नहीं की जाती है तो निविदा को सरसरी तौर पर अस्वीकृत किया जाएगा।

a) Original instrument of EMD shall be submitted to the Office of the Deputy Head, Construction and Maintenance Division - Contracts, VSSC, Thumba on or before due date and time of opening of tender. If valid EMD is not received on or before due date and time of opening of tender, the tender offer shall be summarily rejected.

बी) निविदा शुल्क / ईएमडी में छूट का दावा करनेवाले एमएसएमई यूनिटों को ऊपर पैरा 5(बी) में सूचितानुसार पंजीकरण प्रमाणपत्र या एमएसएमई उद्यम ज्ञापन की अनुप्रमाणित हार्ड प्रति प्रस्तुत करनी चाहिए। उपर्युक्त ज्ञापन / प्रमाणपत्र की हार्ड प्रति उप प्रधान, निर्माण एवं अनुरक्षण प्रभाग - संविदा, वीएसएससी, तुंबा के कार्यालय में निविदा खोलने की नियत तिथि को तथा समय पर या उससे पहले प्रस्तुत करनी चाहिए। यदि निविदा खोलने की नियत तिथि को तथा समय पर या उससे पहले हार्ड प्रति प्राप्त नहीं होती है तो सरसरी तौर पर निविदा प्रस्ताव को अस्वीकृत किया जाएगा।

b) The MSME units claiming exemption of Tender cost / EMD should submit attested hard copy of MSME UDYAM MEMORANDUM or registration certificate as indicated in Para 5(b) above. The hard copy of above memorandum / certificate shall be submitted to the Office of the Deputy Head, Construction and Maintenance Division - Contracts, VSSC, Thumba on or before due date and time of opening of tender. If hard copy is not received on or before due date and time of opening of tender, the tender offer shall be summarily rejected.

8. निविदा खोलने की अंतिम तिथि को केवल वैध ईएमडी प्रस्तुत करनेवाले निविदाकारों की तकनीकी एवं वाणिज्यिक बोली खोली जाएगी। तकनीकी एवं वाणिज्यिक बोली खोली जाने पर आगे विस्तृत संवीक्षा / मूल्यांकन किए जाएंगे। तकनीकी एवं वाणिज्यिक बोली के मूल्यांकन के दौरान, निविदाकार द्वारा प्रस्तुत किए गए दस्तावेजों का विस्तृत रूप से निरीक्षण किया जाएगा। यदि पाया गया कि कोई निविदा योग्यता मानदंड को पूरा नहीं करती तो वह इसी चरण से अस्वीकार कर दी जाएगी और ऐसे प्रस्तावों को आगे की प्रक्रिया हेतु शामिल नहीं किया जाएगा। इस चरण में आगे, तकनीकी मूल्यांकन समिति (टीईसी) द्वारा निविदाकार की क्षमता का मूल्यांकन और साथ ही निविदाकार द्वारा किए गए कार्यों में से कुछ का निरीक्षण भी किया जाएगा। मूल्यांकन के मानदंड के साथ तकनीकी मूल्यांकन प्रपत्र इस निविदा दस्तावेज के साथ संलग्न है। मूल्य बोली, निर्दिष्ट तिथि (योग्य निविदाकारों को इसकी सूचना दी जाएगी) को अलग से, केवल उन्हीं निविदाकारों की खोली जाएगी जो निरीक्षण तथा तकनीकी मूल्यांकन के दौरान योग्य पाए जाएंगे और निविदा प्रक्रिया/शर्तों के अनुसार आगे की प्रक्रिया की जाएगी।

नोट: कोई विशेष निविदाकार, जिन्हें समान प्रकृति तथा परिमाण तथा मूल्यांकन के समान मानदंड के किसी कार्य हेतु पिछले एक वर्ष के अंदर इसरो केंद्रों में से किसी द्वारा तकनीकी रूप में मूल्यांकित किया गया है, को पुनः मूल्यांकित नहीं किया जाएगा और वर्तमान निविदा की पात्रता के निर्धारण के लिए पिछले मूल्यांकन अंक लिए जाएंगे।

On the due date of opening, the Technical & Commercial bid of those tenderers who furnished valid EMD only will be opened. On opening of Technical & commercial bid, further detailed scrutiny / evaluation will be carried out. During the evaluation of techno-commercial bids, the documents furnished by the tenderers will be scrutinized in detail. Any tender, found as not fulfilling the eligibility criteria will be rejected at this stage and such offers will not be considered for further processing. At this stage, the competency of the tenderers will be further evaluated by a Technical Evaluation Committee (TEC), including inspection of selected works carried out by tenderers. The Technical Evaluation format including the evaluation criteria is enclosed in the tender document. The price bid of only those tenderers who have been qualified during the scrutiny and technical evaluation will be opened separately on a specified date (with due intimation to the qualified bidders) and further processed, as per tender procedure/ stipulations.

Note: Any particular tenderer who has been technically evaluated by any of ISRO Centres in the past one year for any work of similar nature and magnitude and for same criteria of evaluation, such bidders will not be re-evaluated and the scores of the previous evaluation will be taken for the assessment of the eligibility for the present tender.

9. निविदाकार, जिसका प्रस्ताव स्वीकार किया गया है, उसे दिए गए मूल्य के 3% (तीन प्रतिशत) का कार्य की गारंटी, आशय-पत्र/कार्य आदेश के जारी होने के दिनांक से 15 दिनों के अंदर होगा। यह गारंटी मांग-पत्र रसीद/किसी अनुसूचित

बैंक द्वारा सावधि जमा रसीद के रूप में, लेखा अधिकारी, वीएसएससी, तुंबा, तिरुवनंतपुरम – 695022 के नाम में (या) अनुसूचित बैंक द्वारा जारी बैंक गारंटी के रूप में निर्धारित प्रारूप में जमा करना होगा। यदि निविदाकार, बढ़ाई गई अवधि, यदि कोई हो तो, सहित निर्धारित अवधि के अंदर, उपर्युक्त निष्पादन गारंटी करने में असफल रहता है तो ठेकेदार द्वारा जमा की गई बयाना जमा राशि, जुरमाने के तौर पर रख ली जाएगी और आशय-पत्र/कार्य आदेश निविदाकार को कोई सूचना दिए बिना स्वतः ही रद्द हो जाएगी। उपर्युक्त निष्पादन गारंटी प्राप्त होने के बाद ही निविदा सहित बयाना जमा राशि लौटाई जाएगी।

The contractor, whose offer is accepted, will be required to furnish performance guarantee of **3% (Three Percent)** of the tendered amount within 15 days from the date of issue of letter of intent/work order. This guarantee shall be in the form of Deposit at Call receipt/Term Deposit Receipt of any Scheduled Bank issued in favour of **Accounts Officer, VSSC, Thumba, Thiruvananthapuram – 695022** (or) in the form of Bank guarantee issued by a scheduled bank in accordance with the prescribed form. In case the contractor fails to deposit the said performance guarantee within the period specified including the extended period if any, the Earnest Money deposited by the contractor will be forfeited and letter of intent/work order cancelled automatically without any notice to the contractor. The Earnest Money deposited along with tender shall be refunded only after receiving the aforesaid performance guarantee.

10. निविदा प्रस्तुत करने से पहले इच्छुक निविदाकार, ग्रुप निदेशक, सीएमजी/ उप प्रधान, सीएमडी/ इंजीनियर-एसजी/ इंजीनियर-एसएफ/ इंजीनियर-एसई/ इंजीनियर-एसडी की पूर्वानुमति से स्थल का निरीक्षण कर सकते हैं। वर्तमान सुरक्षा सलाह के अनुसार, निविदाकारों/सुपरवाइसरों की वैयक्तिक गाड़ियों को, सुरक्षा कारणों से, कैम्पस के अंदर चलाने की अनुमति नहीं दी जाएगी। तथापि, सुरक्षा न्याचार के अनुसार समय-समय पर इसकी समीक्षा की जाएगी। लदान तथा कार्यस्थल में उतारने हेतु सामग्रियों से युक्त वाहनों को आवश्यक अनुमोदन तथा पास के बाद अनुमति दी जाएगी।

Intending tenderers may inspect the site before submitting the tenders, with the prior permission of Group Director, CMG/ Deputy Head, CMD/ Engineer-SG/ Engineer-SF/ Engineer-SE/ Engineer-SD. As per the present security advice, the contractors/supervisors personal vehicles will not be allowed for the movement inside the campus due to security reasons. However this will be reviewed periodically as per the security protocol. Vehicle with materials for loading and unloading to site will be permitted after necessary approval and pass.

11. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकार करनेवाला प्राधिकरण न्यूनतम या किसी अन्य निविदा को स्वीकार करने हेतु बाध्य नहीं है और कोई कारण बताए बिना किसी या प्राप्त सभी निविदाओं को रद्द करने का अधिकार रखता है। सभी निविदाएं जो निर्दिष्ट शर्तों को पूरा नहीं करती हों या कोई शर्त जिसमें निविदाकार द्वारा शर्तबद्ध छूट दी गई है, अस्वीकार कर दी जाएगी।

The tender accepting authority on behalf of President of India is not bound to accept the lowest or any other tender and reserves the authority to reject any or all the tenders received without assigning any reason. All tenders in which any of the prescribed condition is not fulfilled or any condition including that of conditional rebate is put forth by the tenderer shall be summarily rejected.

12. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकार करनेवाला प्राधिकरण कार्य आदेश जारी करने से पहले कार्य क्षेत्र में परिवर्तन/या कार्य की मात्रा में कमी का भी अधिकार रखता है तथा निविदाकार इस संबंध में कोई भी दावा नहीं करेगा।

The tender accepting authority on behalf of President of India also reserves the right to alter the scope/or reduce quantum of work before issue of work order and the tenderer shall not have any claim what so ever on this account.

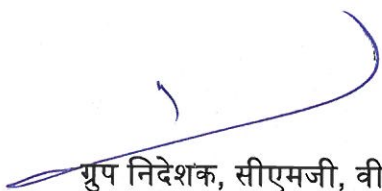
13. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकार करनेवाला प्राधिकरण निविदा को पूर्ण रूप से या उसके किसी भाग को स्वीकार करने का अधिकार रखता है तथा निविदाकार को दिए गए मूल्य पर ही कार्य करना होगा।

The tender accepting authority on behalf of President of India reserves the right of accepting the whole or any part of the tender and the tenderer shall be bound to perform the same at the rate quoted.

14. निविदा के संबंध में प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से कोई भी पक्ष-प्रचार सख्ती से निषिद्ध है और ठेकेदार जिसने पक्ष-प्रचार करने की कोशिश की है उसके द्वारा प्रस्तुत की गई निविदा अस्वीकार कर दी जाएगी।

Canvassing directly or indirectly, in connection with tender is strictly prohibited and the tenders submitted by the contractors who resort to canvassing will be liable for rejection.

15. निविदा स्वीकार करनेवाला प्राधिकरण सरकार द्वारा समय-समय पर जारी की जानेवाली नीतियों के अनुसार प्रस्तावों को प्राथमिकता देने का विकल्प रखता है।
The tender accepting authority reserves the option to give preferences to the offers in accordance with the policies of the Government from time to time.
16. निविदाकार को विभाग के केंद्र के उस प्रभाग में निविदा जमा करने की अनुमति नहीं दी जाएगी जिसमें संविदा देने और उसके कार्यान्वयन हेतु जिम्मेदार कार्यरत व्यक्ति उसका/उसकी कोई नज़दीकी रिश्तेदार है। उसे उन व्यक्तियों का नाम भी सूचित करना होगा जो उसके साथ किसी भी क्षमता में काम कर रहे हैं या जो उसके वहाँ कार्यरत हैं और जो अंतरिक्ष विभाग में कार्यरत राजपत्रित अधिकारी का नज़दीकी रिश्तेदार है। ठेकेदार द्वारा इस शर्त का उल्लंघन करने पर उसके द्वारा जमा की गई निविदा रद्द कर दी जाएगी तथा संविदा निरस्त हो जाएगी।
The contractor shall not be permitted to tender for works in the Division of that particular Centre of the Department responsible for award and execution of contracts for which his/her near relative is working. He/she shall also intimate the names of persons who are working with him in any capacity or are subsequently employed by him and who are near relatives to any Gazetted Officer in the Department of Space. Any breach of this condition by the contractor would render him liable for rejection of tender or cancellation of contract.
17. निविदा, उपर्युक्त पैरा 1 के अनुसार निविदा प्राप्ति की अंतिम तिथि से कम-से-कम 120 दिनों तक मान्य होगी। यदि कोई निविदाकार मान्य अवधि के अंदर अपना प्रस्ताव वापस लेता है या निविदा की शर्तों एवं निबंधनों में कुछ परिवर्तन करता है जो विभाग, सरकार को स्वीकार नहीं है तो सरकार बिना किसी अधिकार या उपाय पर कोई पक्षपात किए बिना बयाना जमा राशि के 50% (पचास प्रतिशत) का जुर्माना लगाने का अधिकार रखता है। आगे, निविदाकार को कार्य की पुनर्निविदा में भाग लेने की अनुमति नहीं दी जाएगी।
The tender should be valid for minimum period of 120 days from the due date of receipt of the tender specified in Para 1 above. If any tenderer withdraws the offer within the validity period or makes any modifications in the terms and conditions of the tender which are not acceptable to the Department, the Government shall without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to forfeit 50% (Fifty Percent) of the Earnest Money Deposit absolutely. Further, the tenderer shall not be allowed to participate in the retendering process of the work.
18. दरों को लागू करने के लिए जीएसटी के रूप में और संबंधित विधियों के तहत देय लेवी होना चाहिए। जीएसटी के संबंध में कोई भी दावा स्वीकार्य नहीं होगा। अतः निविदाकारों को जीएसटी सहित दर उद्धृत करने की सलाह दी जाती है।
The rates should be inclusive of GST as applicable and levies payable under respective statutes. Any claim on account of GST will not be admissible. Hence, tenderers are advised to quote their rates inclusive of GST.
19. निविदा पर निर्णय होने पर, सफल निविदाकारों के साथ एक करार किया जाएगा।
On concluding the tender, an agreement shall be drawn with the successful tenderer.


ग्रुप निदेशक, सीएमजी, वीएसएससी
Group Director, CMG, VSSC